

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

PROJET DE LOI

ajustant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1981

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Ainsi, en sa séance du 16 octobre 1981, le Conseil des Ministres a décidé d'autoriser l'engagement, l'ordonnancement et le paiement au-delà des crédits approuvés à l'article 21.08, section 31, titre I du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1981, des dépenses à concurrence d'un montant de 25 283,9 millions de francs et relatives aux intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter.

L'adaptation demandée s'était avérée indispensable par suite de l'alourdissement considérable des charges de la dette flottante.

Cette augmentation résultait des facteurs suivants :

a) la forte montée des taux d'intérêt sur les marchés financiers où le niveau d'intérêt a largement dépassé celui qui a été pris en considération lors de l'élaboration du budget de 1981.

Cette évolution a spécialement affecté les opérations à court terme ayant une incidence financière sur le budget de 1981;

b) la hausse des cours de change des devises, en particulier le dollar et le franc suisse, avec pour conséquence un accroissement des charges d'intérêt sur la dette extérieure;

c) l'expansion considérable de la dette à court terme (155,9 milliards en 1980 et 346,5 en 1981) qui dépasse nettement les prévisions initiales (88 milliards en 1980 et 135 en 1981).

∴

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1981

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering is verplicht geweest zich te beroepen op de bepalingen van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, waardoor de mogelijkheid wordt geboden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging, een begrotingskrediet te overschrijden of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 16 oktober 1981 beslist machtiging te verlenen tot het vastleggen, ordonnanceren en betalen boven de kredieten uitgetrokken op artikel 21.08, sectie 31, titel I van de Rijksschuldbegroting van het begrotingsjaar 1981, van uitgaven ten belope van 25 283,9 miljoen frank met betrekking tot rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen.

De gevraagde aanpassing was noodzakelijk ten gevolge van de aanzienlijke aangroei van de lasten van de vlottende schuld.

Deze aangroei was te wijten aan volgende factoren :

a) de forse stijging van de rentevoeten op de financiële markten, die in ruime mate het rentepeil overtroffen dat in aanmerking genomen werd bij het opmaken van de begroting 1981.

Deze evolutie was vooral voelbaar voor de verrichtingen op korte termijn, zodat de financiële weerslag ervan een onmiddellijke terugslag had op de begroting van 1981;

b) de hogere wisselkoersen van de deviezen, in het bijzonder van de dollar en van de Zwitserse frank met als gevolg een verhoogde rentelast op de buitenlandse schuld;

c) de zeer aanzienlijke stijging van de schuld op korte termijn (155,9 miljard in 1980 en 346,5 in 1981) die de oorspronkelijke ramingen (88 miljard in 1980 en 135 in 1981) in belangrijke mate overtroffen.

∴

H. — 5-II. 1982.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Met dit wetsontwerp vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de begrotingsvoorstellen 1977-1978.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

§ 1. — Les crédits inscrits au budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1981 sous le Titre I, Dépenses courantes, sont majorés de 25 283,9 millions de francs;

§ 2. — Au tableau annexé à la loi du 24 décembre 1980 contenant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1981, le crédit inscrit sous le Titre I — section 31 — article 21.08, est majoré d'un montant de 25 283,9 millions de francs.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

§ 1. — De kredieten ingeschreven in de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1981 onder Titel I, Lopende Uitgaven, worden verhoogd met 25 283,9 miljoen frank;

§ 2. — In de bij de wet van 24 december 1980 houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1981 gevoegde tabel wordt het krediet ingeschreven onder Titel I — sectie 31 — artikel 21.08, verhoogd met een bedrag van 25 283,9 miljoen frank.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel op 15 februari 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.